

الصوم

سلسلة أركان الإسلام
عربي - فرنسي



المصوم

بقلم / خياط خليفة

رسم / محمود عطيه

تلوين و جرافيك / عبير صبحي البحري

ترجمة / نجلاء رشيد

خليفة، خياط.

الصوم: عربي - فرنسي

بقلم / خياط خليفة، — (د.م)

شركة ينابيع، 2009

ص ؛ سم — (من سلسلة أركان الإسلام)

١- القصص الدينية.

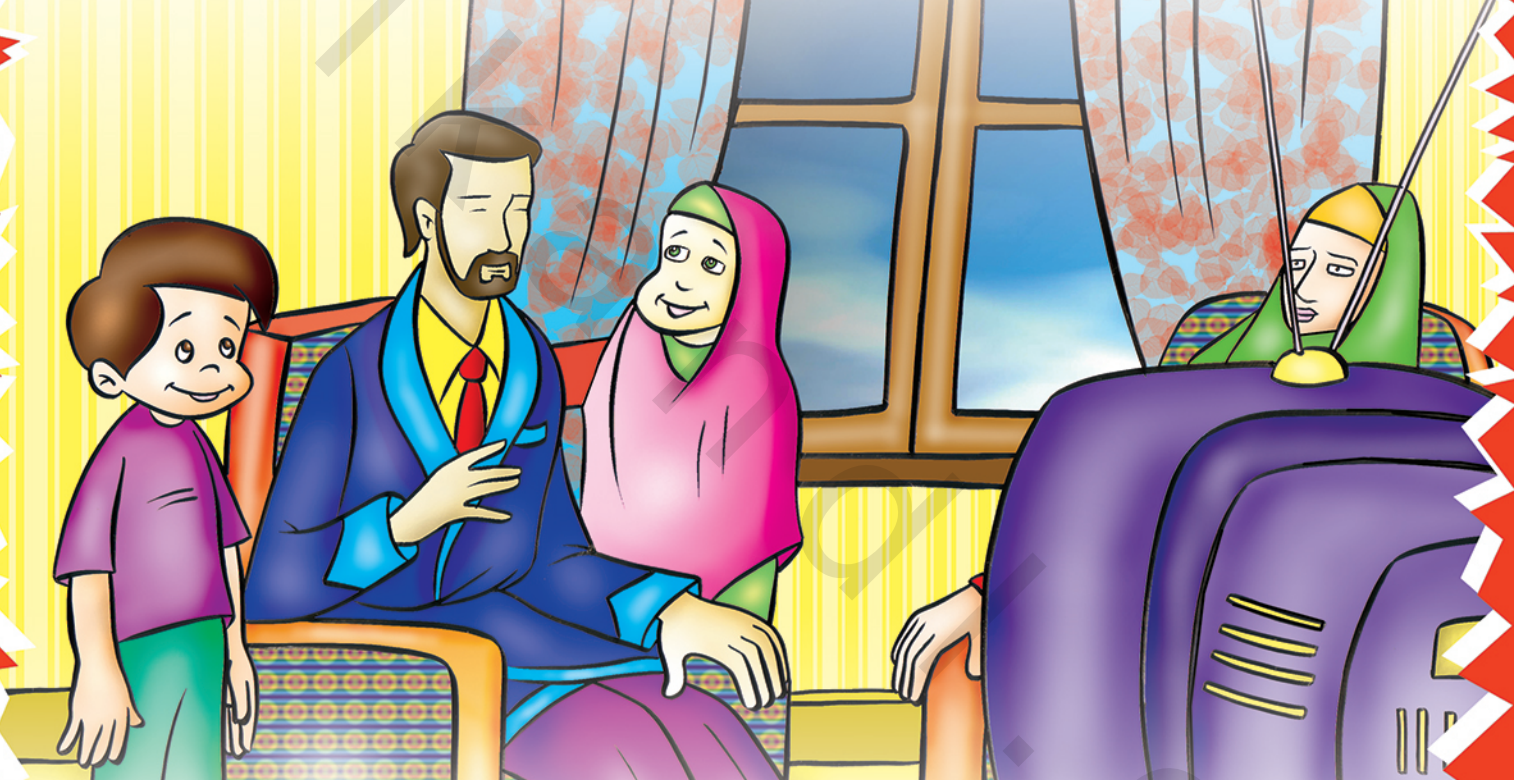
٢- قصص الأطفال.

أ- العنوان: اش الطوبجي-الدقي-الجيزة

ب- السلسلة.

رقم الإيداع: 2009/23490

جَلَسَ أَفْرَادُ الْأُسْرَةِ أَمَامَ شَاشَةِ التَّلْفَازِ، يَنْتَظِرُونَ إِعْلَانَ دَارِ الْإِفْتَاءِ عَنْ ثُبُوتِ هِلَالِ شَهْرِ رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ. وَمَا أَنْ أُعْلِنَ عَنْ ذَلِكَ، حَتَّى تَبَادَلَ الْجَمِيعُ التَّهْنِئَةَ. ثُمَّ قَالَ الْأَبُ مُوجِّهًا حَدِيثَهُ إِلَى ابْنِهِ أَحْمَدَ وَابْنَتِهِ يَاسْمِينَ: صَوْمُ رَمَضَانَ رُكْنٌ مِنْ أَرْكَانِ الْإِسْلَامِ الْخَمْسَةِ؛ لِقَوْلِ رَبِّنَا عَزَّ وَجَلَّ (شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ) (البَقَرَةُ: 185).



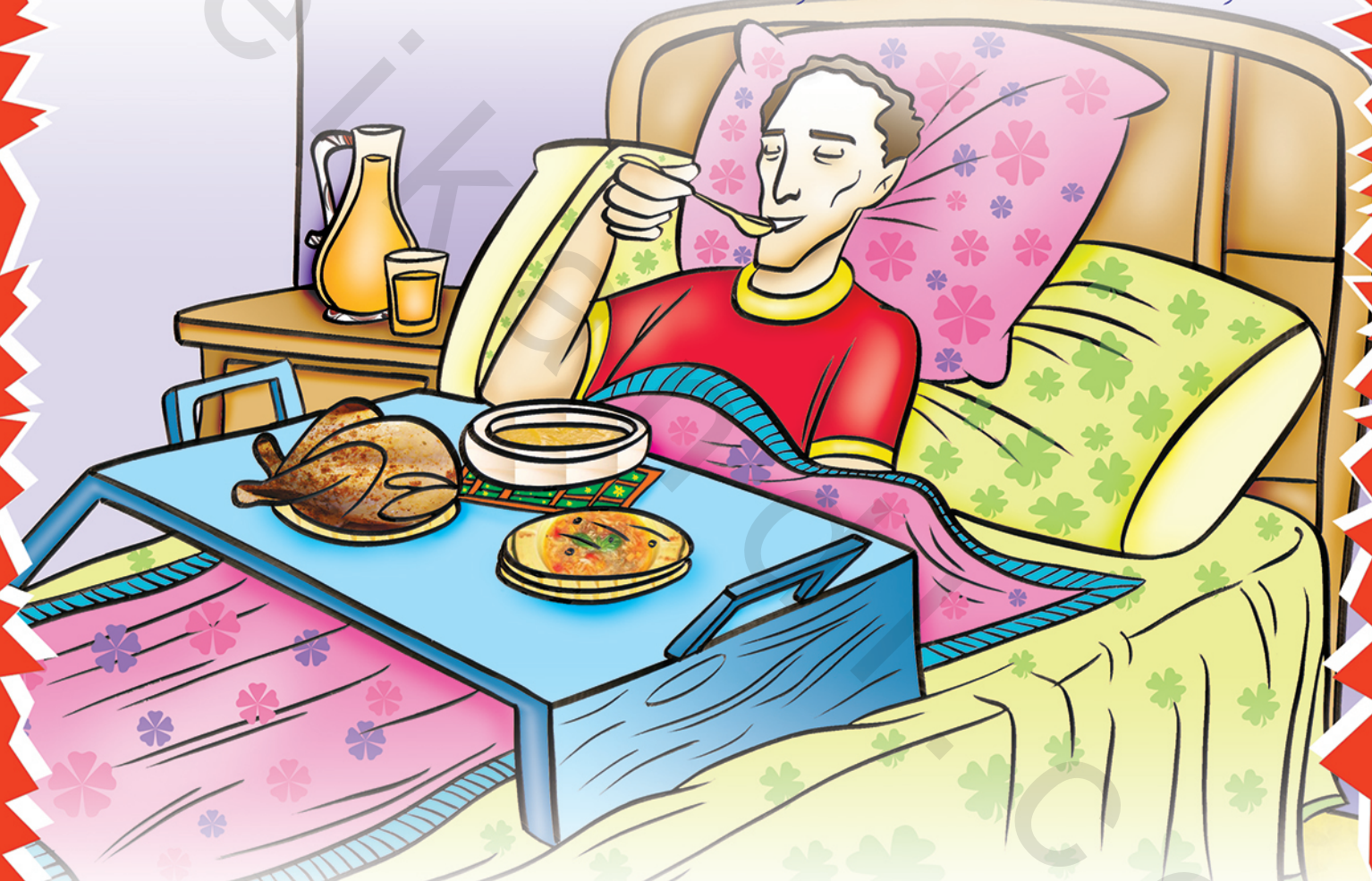
Toute la famille étaient devant la télévision, ils attendaient la proclamation de croissant de la nouvelle lune de mois (Ramadan), dès que la promulgation de nouvelle lune, ils échangeaient la félicitation, le père disait à son fils (Ahmed) et sa fille (Yasmine). Le jeûne de moi (Ramadan) est un pilier des cinq piliers de l'islam. « Le mois de ramadan au cours duquel le coran a été descendu comme guide pour les gens et preuves claires de la bonne direction et du discernement. Donc, quiconque d'entre vous est présent en ce mois, qu'il jeûne. » {Al baqarah 185}.

بَادَرَ أَحْمَدُ وَالِدَهُ قَائِلًا: لَقَدْ كَبُرْنَا أَنَا وَأَخْتِي يَا سَمِينُ، وَسَوْفَ نَصُومُ هَذَا الْعَامَ، بَعْدَ أَنْ تَدَرَّبْنَا عَلَى الصِّيَامِ فِي الْعَامَيْنِ الْمَاضِيَيْنِ، فَأَخْبَرْنَا مَعْنَى الصَّوْمِ يَا أَبِي؟ أَجَابَ الْأَبُ قَائِلًا: الصَّوْمُ يَا بُنَيَّ يَعْنِي أَنْ يَمْتَنَعَ الْمُسْلِمُ وَالْمُسْلِمَةُ عَنِ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ وَكُلِّ الْمَفْطَرَاتِ، مِنْ طُلُوعِ الْفَجْرِ إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ، بِنِيَّةِ عِبَادَةِ اللَّهِ وَطَاعَتِهِ.



Ahmed disait à son père : Nous sommes grands moi et ma sœur, nous jeûnerons cette année, car nous sommes habitués à jeûner les deux dernières années et il lui a demandé : « que veut dire le jeûne ? ». Le père lui a répondu : [le jeûne s'est de s'abstenir de nourriture, de boissons et tous les autres actes qui rompent le jeûne depuis l'aube jusqu'à le coucher de soleil.

"وَعَلَى مَنْ يَجِبُ الصَّوْمُ يَا أَبِي؟ هَكَذَا سَأَلْتُ يَا سَمِينَ، فَأَجَابَ الْأَبُ بِقَوْلِهِ: يَجِبُ الصَّوْمُ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ إِذَا تَوَافَرَتْ عِنْدَهُ (عِنْدَهَا) شُرُوطٌ هِيَ: الْبُلُوغُ، وَالْعَقْلُ، وَالْقُدْرَةُ عَلَى الصَّوْمِ، وَالطَّهَارَةُ. أَمَّا الْمَرِيضُ وَالْمَسَافِرُ فَلَهُمَا أَنْ يُفْطِرَا إِلَى أَنْ يَزُولَ سَبَبُ عَدَمِ قُدْرَتِهِمَا عَلَى الصَّوْمِ، ثُمَّ يَصُومَانِ مَا فَاتَهُمَا مِنْ أَيَّامِ رَمَضَانَ بَعْدَ ذَلِكَ.



Jasmine demandait à son père «qui faut – il jeûner?». Le père lui a répondu: "Il faut que tous les musulmans Jeûner sur des conseils qui sont: l'Adulte, l'esprits (sensé), le pouvoir de jeûner et la pureté. mais le malade et le voyageur qui les désires renonce à jeûner puis après Ramadan il faut jeûner ses jours."

أَمْسَكَتِ الْأُمُّ بِطَرْفِ الْحَدِيثِ، وَقَالَتْ: أَمَّا الصَّبِيُّ (الَّذِي لَمْ يَبْلُغْ) فَلَيْسَ عَلَيْهِ صَوْمٌ، وَلَا مَانِعٌ مِنْ أَنْ يُدَرِّبَهُ أَبَوَاهُ عَلَى الصَّوْمِ قَبْلَ سِنِّ الْبُلُوغِ، كَمَا فَعَلْنَا مَعَكُمْ فِي السَّنَتَيْنِ الْمَاضِيَتَيْنِ؛ حَتَّى لَا يَكُونَ الصَّوْمُ شَقًّا عَلَيْهِ عِنْدَ سِنِّ الْبُلُوغِ، وَإِذَا اسْتَطَاعَ الصَّوْمَ رَغِمَ صِغَرُ سِنِّهِ، فَإِنَّهُ يَأْخُذُ أَجْرًا وَتَوَابًا الصَّائِمِ، رَغِمَ أَنَّهُ غَيْرُ مُكَلَّفٍ بِالصَّوْمِ وَهُوَ صَبِيٌّ.



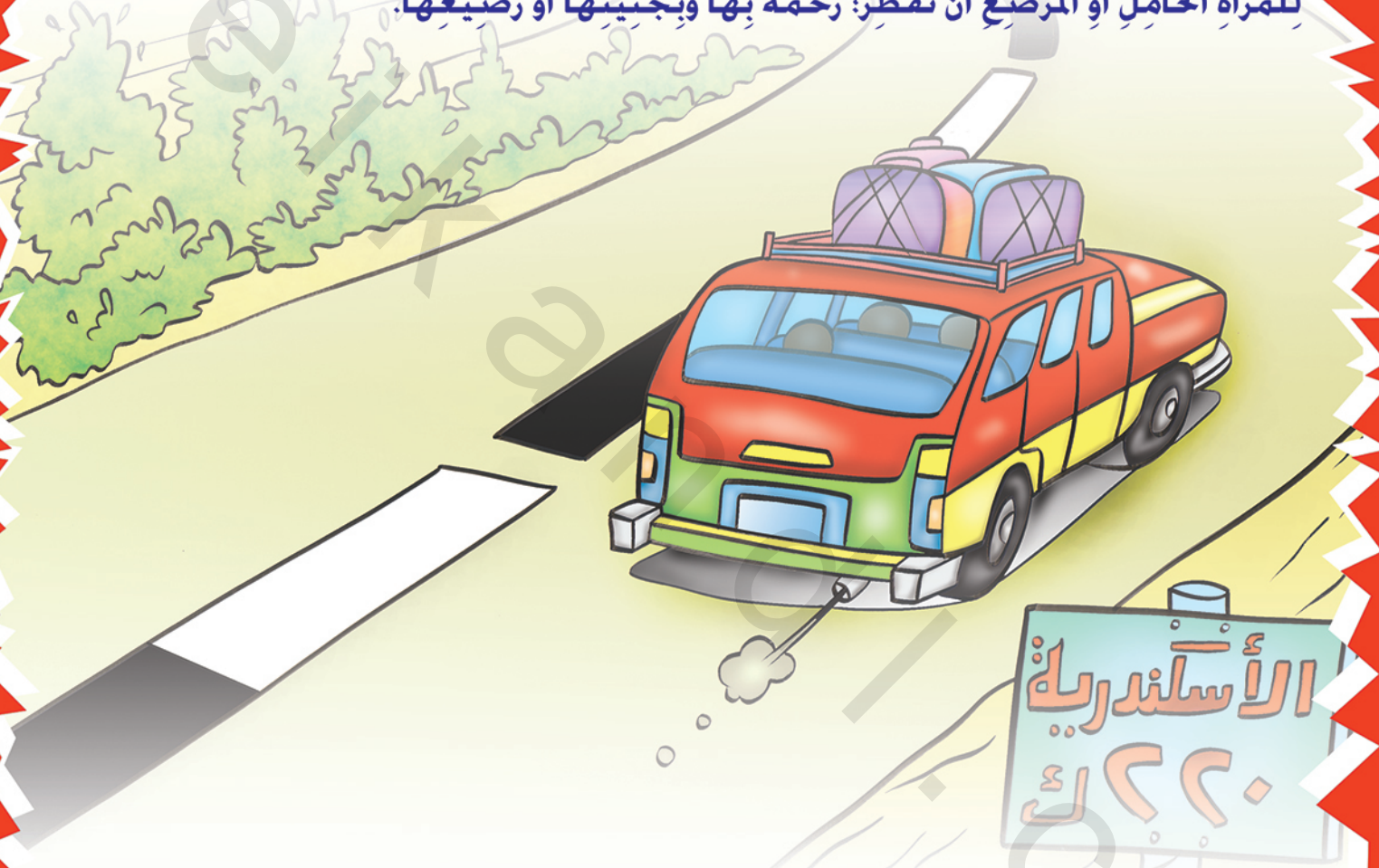
La mère disait : “mais l'enfant qui n'est pas devenu majeur ne jeûne pas et il faut que ses parents s'habituaient à jeûner pour que le jeûne ne sera pas difficile pour lui et s'il pouvait jeûner il prendrait la récompense de jeûne”.

وَجَّهَ الْأَبُ نَظْرَهُ إِلَى أَحْمَدَ وَيَاسْمِينَ، وَسَأَلَ قَائِلًا: وَهَلْ تَعْرِفَانِ رُكْنَي الصَّوْمِ؟ فَأَجَابَ أَحْمَدُ:
نَعَمْ، فَالرُّكْنُ الْأَوَّلُ هُوَ الْإِمْتِنَاعُ عَنِ الْمَفْطَرَاتِ مِنْ طُلُوعِ الْفَجْرِ إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ. وَقَالَتْ
يَاسْمِينَ: أَمَّا الرُّكْنُ الثَّانِي فَهُوَ النِّيَّةُ، وَتَعْنِي أَنْ يَنْوِيَ الْمُسْلِمُ الصِّيَامَ قَبْلَ طُلُوعِ فَجْرِ كُلِّ يَوْمٍ
مِنْ أَيَّامِ الشَّهْرِ، أَوْ أَنْ يَنْوِيَ صَوْمَ الشَّهْرِ كُلِّهِ قَبْلَ طُلُوعِ فَجْرِ الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ.



Le père demandait à ses enfants: "Saviez-vous les piliers de jeûne?". Ahmed lui a répondu: "oui, le premier pilier c'est interdit de faire les actes qui rompent le jeûne Depuis l'aube jusqu'à le coucher de soleil. Yasmine disait le deuxième pilier c'est l'intention. C'est-à-dire que le musulman avait l'intention de jeûner avant l'aube, chaque jour durant le mois de Ramadan."

ابْتَسَمَتِ الْأُمُّ لِأَحْمَدَ وَيَاسْمِينَ، ثُمَّ قَالَتْ: وَلَأنَّ الْإِسْلَامَ دِينُ رَحْمَةٍ، فَقَدْ أَبَاحَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ
لِلْمُسْلِمِ أَنْ يُفْطِرَ إِذَا كَانَ مُسَافِرًا، وَقَدَّرَ الْعُلَمَاءُ مَسَافَةَ السَّفَرِ الَّتِي تُبَيِّحُ الْفِطْرَ بِحَوَالِي
89 كِيلُومِتْرًا، وَيُفْطِرُ الْمُسْلِمُ أَيْضًا إِذَا كَانَ يُعَانِي مَرَضًا يَصْعَبُ الصَّوْمُ مَعَهُ، كَمَا يُبَاحُ
لِلْمَرْأَةِ الْحَامِلِ أَوْ الْمَرْضِعِ أَنْ تُفْطِرَ: رَحْمَةً بِهَا وَبِجَنِينِهَا أَوْ رَضِيعِهَا.



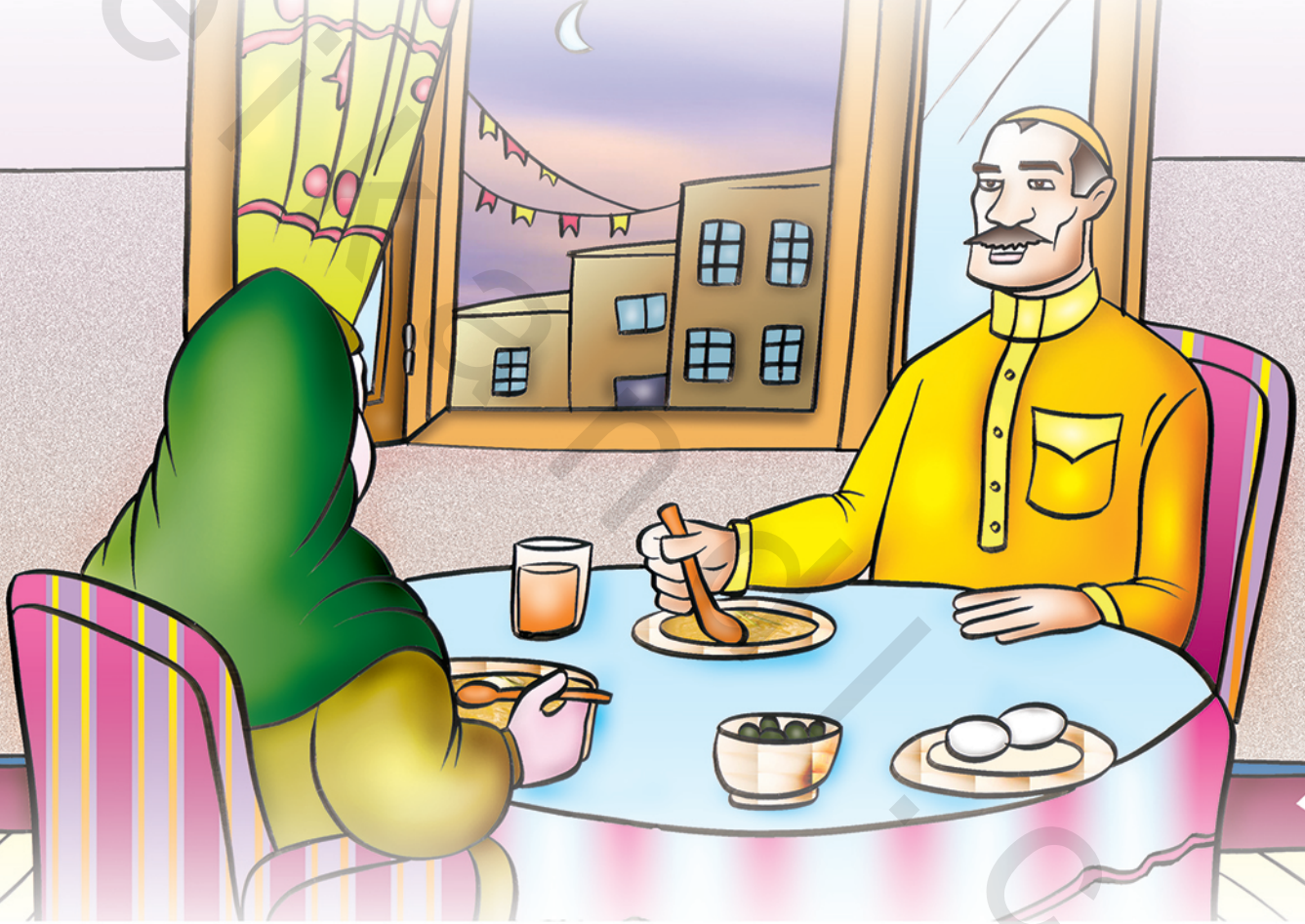
La mère disait en souriant: “parce que l’islam est un religion de miséricorde, c’est pour cela que dieu a donné le permission de ne pas jeûner au voyageur, les savants ont déterminé la distance de voyage qui permettait la rompre de jeûne du 89 K.m., encore le malade a le permission de ne pas jeûner, la femme qui est enceinte et la nourrice a la permission de ne pas jeûner”.

اسْتَوْقَفَ كَلَامَ الْأُمِّ أَحْمَدَ، فَفَكَّرَ لِلْحِظَةِ، ثُمَّ سَأَلَ مُسْتَفْسِرًا: وَكَيْفَ يُعَوِّضُ الْمُسْلِمُ مَا أَفْطَرَهُ مِنْ أَيَّامٍ خِلَالَ شَهْرِ رَمَضَانَ؟ فَأَجَابَهُ الْأَبُ مُوَضِّحًا: عَلَى الْمُسْلِمِ الْإِسْرَاعُ فِي قَضَاءِ مَا عَلَيْهِ مِنْ أَيَّامٍ أَفْطَرَ فِيهَا لِعُذْرِ خِلَالَ شَهْرِ رَمَضَانَ؛ وَعَلَيْهِ أَنْ يُعْلِمَ أَقْرَبَ النَّاسِ إِلَيْهِ بِمَا عَلَيْهِ مِنْ صَوْمٍ، فَإِنْ مَاتَ دُونَ أَدَائِهَا، يَجِبُ عَلَى أَوْلِيَائِهِ (أَهْلِهِ) الصَّوْمُ عَنْهُ؛ لِقَوْلِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: "مَنْ مَاتَ وَعَلَيْهِ صَوْمٌ، صَامَ عَنْهُ وَلِيُّهُ". (الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ).



Ahmed demandait à sa mère: "Comment le musulman pouvait – il accomplir les jours qui ne les a pas jeûné durant Ramadan?" le père lui a répondu: «Il faut que le musulman acquittés rapidement ses jours et il faut aussi que ces parents savaient bien les jours qu'il faut jeûner. L'envoie de dieu a dit: «Il appartient au ouali du défunt d'accomplir les jours de jeûne, qui n'avaient pas été acquittés par ce dernier à sa mort».

حَقًّا.. مَا أَعْظَمَ دِينَ الْإِسْلَامِ". نَطَقَتْ الْأُمُّ بِهَذِهِ الْجُمْلَةِ مُتَبَاهِيَةً بِإِسْلَامِهَا. ثُمَّ سَأَلَتْ قَائِلَةً: وَهَلْ تَعْرِفَانِ سُنَنَ الصَّوْمِ وَأَدَابَهُ؟ فَأَجَابَ أَحْمَدُ: نَعَمْ يَا أُمِّي.. وَأَوَّلُ هَذِهِ الْأَدَابِ وَالسُّنَنِ السُّحُورُ: اقْتِدَاءٌ بِالنَّبِيِّ ﷺ. حَيْثُ قَالَ: "تَسَحَّرُوا؛ فَإِنَّ فِي السُّحُورِ بَرَكَهً" (مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ). وَبِذَلِكَ يَكُونُ عَلَى الْمُسْلِمِ الْأَيُّفُوتَ السُّحُورَ وَأَنْ يَحْرِصَ عَلَيْهِ.



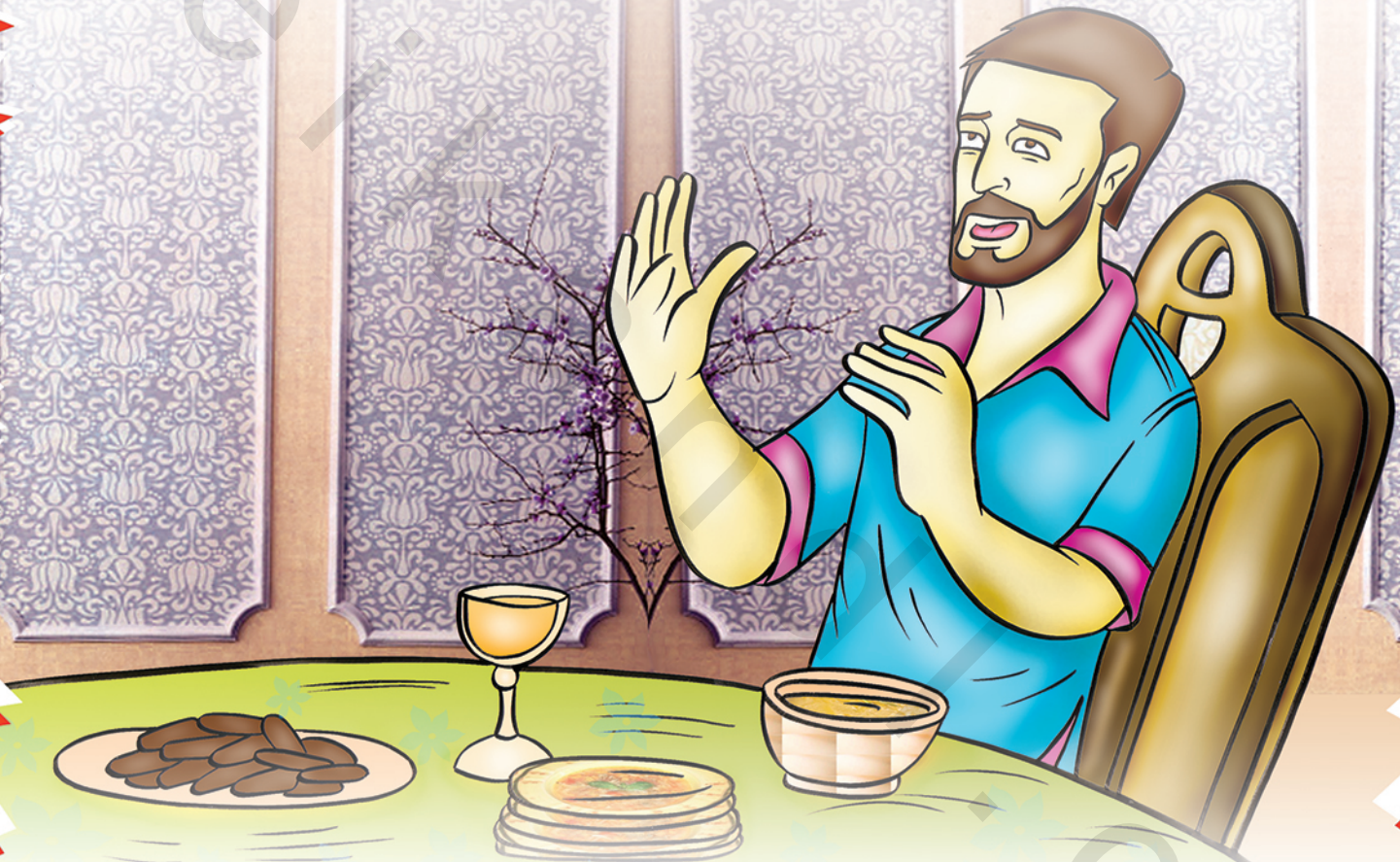
La mère disait en arrogance : "vraiment, comme l'Islam est un énorme religion". Elle leur demandait : "Savez-vous les traditions du jeûne?". Ahmed lui a répondu: "oui, la première tradition est le S'hour". Le prophète a dit : "Prenez votre s'hour (dernier repas précédent l'aube en période de jeûne), une bénédiction accompagne ce repas".

سَارَعَتْ يَاسْمِينُ قَائِلَةً: أَنَا لَنْ أَقُوتَ السَّحُورَ أَبَدًا. ثُمَّ أَرَدَفَتْ قَائِلَةً: وَتَعْجِيلُ الْفِطْرِ مِنْ
آدَابِ الصَّوْمِ، وَيُقْصَدُ بِهِ أَنْ تُفْطِرَ فَوْرَ تَأَكُّدِنَا مِنْ غُرُوبِ الشَّمْسِ، وَسَمَاعِ صَوْتِ الْمُؤَذِّنِ مُعَلِّنًا
صَلَاةَ الْمَغْرِبِ، وَالْأَوْلَى تُوَجَّلُ الْإِفْطَارُ إِلَى مَا بَعْدَ الصَّلَاةِ. بَلْ تُفْطِرَ قَبْلَ الصَّلَاةِ عَلَى التَّمْرِ، أَوْ اللَّبَنِ،
أَوْ الْمَاءِ، أَوْ مَا تَيْسَّرَ لَنَا، ثُمَّ نَقُومُ لِأَدَاءِ الصَّلَاةِ.



Jasmine disait rapidement : “moi, je ne laisserai plus le s’hour et l’empressement de rompre le jeûne est une tradition du jeûne, c’est-à-dire qu’il faut prompt à rompre après le coucher de soleil, il ne faut pas retarder le déjeuner après la prière mais on prend des dattes, du lait ou l’eau puis on fait la prière”.

نَظَرَ الْأَبُ مُبْتَسِمًا إِلَى أَحْمَدَ وَيَاسَمِينَ ثُمَّ قَالَ: أَحْسَنْتُمَا حَقًّا، وَأَكْمَلَ قَائِلًا: وَمِنْ آدَابِ الصَّوْمِ أَيْضًا الدُّعَاءُ عِنْدَ الْفِطْرِ: لِقَوْلِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: "إِنَّ لِلصَّائِمِ عِنْدَ فِطْرِهِ دَعْوَةً لَا تُرَدُّ" (ابْنُ مَاجَه). وَمِنْ أَدْعِيَّتِهِ ﷺ عِنْدَ الْإِفْطَارِ: "اللَّهُمَّ لَكَ صُمْتُ، وَعَلَى رِزْقِكَ أَفْطَرْتُ، ذَهَبَ الظَّمَأُ، وَأَبْثَلَتِ الْعُرُوقُ، وَتَبَّتْ الْأَجْرُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ". (أَبُو دَاوُد).



Le père disait à ses enfants en souriant : "Il faut encore invoquer dieu chez le rompre du jeûne comme notre prophète qui a invoqué dieu dès qu'il rompait le jeûne: "Dieu, à vous je jeûnais, à votre vivres j'ai rompait, la soif est fini, les veines ont trempé et la récompense a confirmé. s dattes, du lait ou l'eau puis on fait la prière".

وَأَضَافَتْ الْأُمُّ: كَمَا أَنَّ صَلَاةَ التَّرَاوِيحِ وَالْقِيَامِ مِنْ آدَابِ الصَّوْمِ، وَيَمْتَدُّ وَقْتُهَا مِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ إِلَى مَا قَبْلَ الْفَجْرِ، وَالْقَوْلُ الرَّاجِحُ فِيهَا أَنَّهَا ثَمَانِي رَكَعَاتٍ، تُصَلَّى كُلُّ رَكَعَتَيْنِ مِنْهَا بِتَشَهُدٍ وَتَسْلِيمٍ، وَعَنْ فَضْلِهَا يَقُولُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: "مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ". (مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ).



La mère disait: "La prière de tarawih et la prière de veille sont encore de tradition de jeûne, leur temps sont après la prière du soir (icha) jusqu'à l'aube et elles sont (8) huit génuflexion (prostration). Le prophète a dit : «celui qui accomplira des prières (surérogatoires) durant le mois de Ramadan , en toute bonne foi et avec un intention pure, Dieu absoudra ses péchés antérieurs».

ابْتَسَمَ أَحْمَدُ، وَتَدَخَّلَ فِي الْحَدِيثِ قَائِلًا: وَالْإِكْتَارُ مِنْ فِعْلِ الْخَيْرَاتِ، وَالتَّقَرُّبُ إِلَى اللَّهِ بِالطَّاعَاتِ، وَكَثْرَةُ تِلَاوَةِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ، مِنْ آدَابِ الصَّوْمِ الطَّيِّبَةِ، وَفِي ذَلِكَ اقْتِدَاءٌ مِنَ الْمُسْلِمِ بِنَبِيِّهِ الْكَرِيمِ مُحَمَّدٍ ﷺ، الَّذِي كَانَ أَكْثَرَ فِعْلًا لِلْخَيْرَاتِ وَمُسَاعَدَةً لِلْمُحْتَاجِينَ فِي رَمَضَانَ عَنْهُ فِي أَيِّ وَقْتٍ مِنَ الْأَوْقَاتِ.



Ahmed disait à ses parents : "Il faut encore faire beaucoup de bienfaits, s'approcher du dieu avec les obéissances, la récitation du coran tous cela sont des traditions du jeûne comme notre prophète qui a fait beaucoup des bienfaits pour les pauvres en Ramadan".

فِي هَذِهِ اللَّحْظَةِ. بَادَرَ الْأَبُ بِقَوْلِهِ: وَالْآنَ نَنْتَقِلُ إِلَى الْحَدِيثِ عَنْ فَضْلِ الصَّوْمِ: فَتَهَلَّلْ وَجْهًا
أَحْمَدَ وَيَاسْمِينَ، وَأَكْمَلِ الْأَبُ حَدِيثَهُ مُبْتَسِمًا: إِنَّ لِلصَّوْمِ ثَوَابًا كَبِيرًا عِنْدَ اللَّهِ، تَصْدِيقًا لِقَوْلِ
رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: قَالَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ: "كُلُّ عَمَلٍ ابْنِ آدَمَ لَهُ إِلَّا الصَّوْمَ: فَإِنَّهُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ."
(مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ).



Le père a dit: "maintenant, on va parler des vertus de jeûne." Ahmed et Jasmine ont surpris, il leur a dit : "le jeûne a une grande rétribution chez dieu, comme notre prophète nous a dit: dieu a dit: "Le croyant jeûne pour moi et je rétribuerai celui qui jeûne, car pour moi il renonce à son plaisir à s'alimenter et à boire."

"لَيْسَ هَذَا فَحَسْبُ"، بِهَذِهِ الْكَلِمَاتِ الثَّلَاثِ تَدَخَّلَتِ الْأُمُّ، ثُمَّ أَكْمَلَتْ مُوضَحَةً قَصْدَهَا قَائِلَةً: حَيْثُ لَا يَقْتَصِرُ فَضْلُ الصَّوْمِ عَلَى الثَّوَابِ الَّذِي يَنَالُهُ الْمُسْلِمُ مِنْ رَبِّهِ، بَلْ إِنَّ لِلصَّوْمِ فَوَائِدَ عَدِيدَةً، مِنْهَا: أَنَّهُ يُعَوِّدُ الْمُسْلِمَ عَلَى الصَّبْرِ، وَيُنْمِي عِنْدَهُ عَاطِفَةَ الرَّحْمَةِ وَالرَّفْقِ بِمُقَرَّاءِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُحْتَاجِينَ.



La mère a continué la parole du père et elle disait : "Le jeûne a encore beaucoup des vertus comme : il habitue le musulman la patience et il le développait la miséricorde et la bonté pour les pauvres".

ثُمَّ سَأَلَ الْأَبُ: وَهَلْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الصَّوْمَ يَشْفَعُ لِلْمُسْلِمِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟ فَأَجَابَ أَحْمَدُ: نَعَمْ
أَعْلَمُ ذَلِكَ يَا أَبِي، وَدَلِيلُ ذَلِكَ قَوْلُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: "الصَّيَّامُ وَالْقُرْآنُ يَشْفَعَانِ لِلْعَبْدِ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ، يَقُولُ الصَّيَّامُ: أَيُّ رَبِّ، مَنْعْتَهُ الطَّعَامَ وَالشَّهْوَةَ؛ فَشَفِّعْنِي فِيهِ، وَيَقُولُ الْقُرْآنُ: أَيُّ
رَبِّ، مَنْعْتَهُ النَّوْمَ بِاللَّيْلِ؛ فَشَفِّعْنِي فِيهِ، قَالَ: فَيُشَفِّعَانِ" (أَحْمَدُ وَالطَّبْرَانِيُّ).



Le père leur a demandé : "Est ce que vous savez que le jeûne intercédera au musulman chez Dieu en résurrection". Ahmed lui a répondu : "oui, je savais ça. Comme notre prophète a dit : "Le jeûne et le coran intercedent pour le fidèle le jour de résurrection, le jeûne dit : Dieu, je l'interdisait la nourriture et la désir, intercède-moi pour lui, le coran dit: Dieu, je l'interdisait de dormir la nuit, intercède-moi pour lui. Ils l'intercedent".

عَلَّمَتْ يَاسْمِينَ قَائِلَةً: مَا أَسْعَدَنَا بِالصَّوْمِ، فَهُوَ يَقَرِّبُنَا مِنْ رَبِّنَا، وَيَحْمِي صِحَّتَنَا، وَيُعَوِّدُنَا
الْأَخْلَاقَ الطَّيِّبَةَ فِي الدُّنْيَا، وَيَقِينَا عَذَابَ النَّارِ، وَيَجْعَلُنَا نَفْرَحَ بِلِقَاءِ رَبِّنَا فِي الْآخِرَةِ، تَصَدِّقًا
لِقَوْلِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: «لِلصَّائِمِ فَرْحَتَانِ يَفْرَحُهُمَا: إِذَا أَفْطَرَ فَرِحَ بِفِطْرِهِ، وَإِذَا لَقِيَ رَبَّهُ فَرِحَ
بِصَوْمِهِ». (مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ).



Jasmine a dit: "Comme nous sommes heureux par le jeûne, il nous rapprochera du Dieu, il protégera notre santé, il nous habituera les bonnes morale, il nous protégera le supplice d'enfer et il nous rendra heureux de rencontrer Dieu. Le prophète a dit: «le croyant qui jeûne éprouvera une double réjouissance. Lorsqu'il rompra le jeûne et celle qu'il connaît le jour de sa rencontre avec le seigneur.»

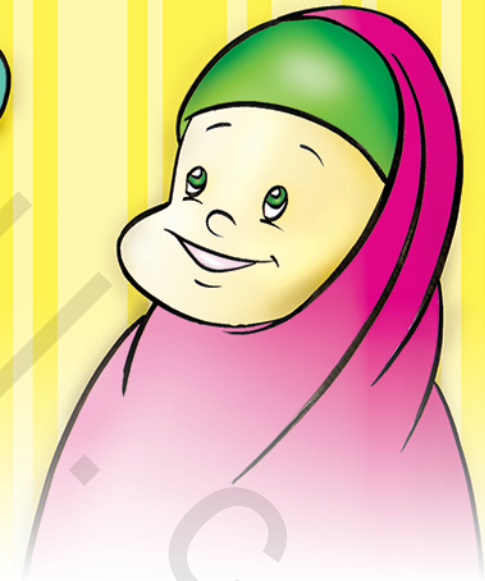
فَرِحَ الْأَبُ بِكَلَامِ ابْنِهِ أَحْمَدَ وَابْنَتِهِ يَاسْمِينَ، ثُمَّ عَلَّقَ قَائِلًا: وَهَلْ هُنَاكَ ثَوَابٌ أَكْبَرُ مِنْ ذَلِكَ
يَطْمَعُ فِيهِ الْعَبْدُ الْمُسْلِمُ؟! إِنَّ الصَّوْمَ حِمَايَةَ لِلْمُسْلِمِ فِي الدُّنْيَا، وَطَرِيقَهُ إِلَى الْجَنَّةِ وَرِضَا
اللَّهِ فِي الْآخِرَةِ، وَيَكْفِي أَنْ شَهْرَ رَمَضَانَ تَفْتَحَ فِيهِ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ، وَتُغْلَقَ أَبْوَابُ النَّارِ، وَفِيهِ لَيْلَةٌ
خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ!



Le père était heureux de leur parole et il disait: "Est ce qu'il y a de rétribution en plus qu'il voulait le musulman? le jeûne protège le musulman dans la vie et le chemin de la satisfaction de dieu dans la dernière heure. Il est suffisant que durant Ramadan les portes de paradis sont grandes ouvertes, et les portes d'enfer solidement ferment et il y en a une nuit plus meilleure que mille mois".

سَأَلْتُ يَا سَمِيعُ: وَمَا هِيَ هَذِهِ اللَّيْلَةُ يَا أَبِي، الَّتِي هِيَ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ؟ فَأَجَابَ الْأَبُ:
إِنَّهَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ يَا سَمِيعُ، الَّتِي نَزَلَ فِيهَا الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ، وَيَكُونُ ثَوَابُ
التَّقَرُّبِ فِيهَا إِلَى اللَّهِ بِالصَّلَاةِ وَتِلَاوَةِ الْقُرْآنِ وَالذِّكْرِ، خَيْرٌ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ الْمُسْلِمِ فِي أَلْفِ شَهْرٍ.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ



Jasmine a demandé: "Quelle est cette nuit mon père ?". Il lui a répondu: "C'est la nuit du destin (Layla - El - Qadr), dans cette nuit le coran a été révélé de dieu et la récompense dans cette nuit c'est de prier et de réciter le coran tout cela est plus meilleur pour le musulman de mille mois".

"مَا أَجْمَلَ ذَلِكَ!". هَكَذَا عَلَّقَ أَحْمَدُ، ثُمَّ أَرْدَفَ قَائِلًا: وَمَا أَسْعَدَ مَنْ يَحْصُلُ عَلَى خَيْرِهَا وَتَوَابِهَا! وَلَكِنْ، مَتَى تَكُونُ هَذِهِ اللَّيْلَةُ الْمُبَارَكَةُ تَحْدِيدًا فِي أَيَّامِ شَهْرِ رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ؟ أَرِيدُ أَنْ أَعْرِفَ ذَلِكَ حَتَّى أَكْثِرَ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ مِنَ الصَّلَاةِ وَقِرَاءَةِ الْقُرْآنِ وَذِكْرِ اللَّهِ؛ لَعَلَّنِي أَحْصِلُ عَلَى مَا فِيهَا مِنْ تَوَابٍ.



Ahmed disait : "oh ! comme c'est jolie, comme c'est heureux qui obtient les bienfaits et la rétribution de cette nuit, mais quelle est la date de cette nuit en Ramadan ? je veux savoir cette date pour bien prier et réciter le coran dans cette nuit".

أَسْرَعَتِ الْأُمُّ مُجِيبَةً أَحْمَدَ قَائِلَةً: يَرَى الْعُلَمَاءُ أَنَّهَا تَكُونُ فِي إِحْدَى اللَّيَالِي الْوُثْرَةِ مِنَ الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ: بَدْءًا بِلَيْلَةِ الْحَادِي وَالْعِشْرِينَ إِلَى لَيْلَةِ التَّاسِعِ وَالْعِشْرِينَ، وَأَزْجَحَ الْأَقْوَالُ أَنَّهَا تَكُونُ لَيْلَةَ السَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ: فَقَدْ رَوَى أَحْمَدُ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: "مَنْ كَانَ مُتَحَرِّيًا فَلْيَتَحَرَّهَا لَيْلَةَ السَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ".



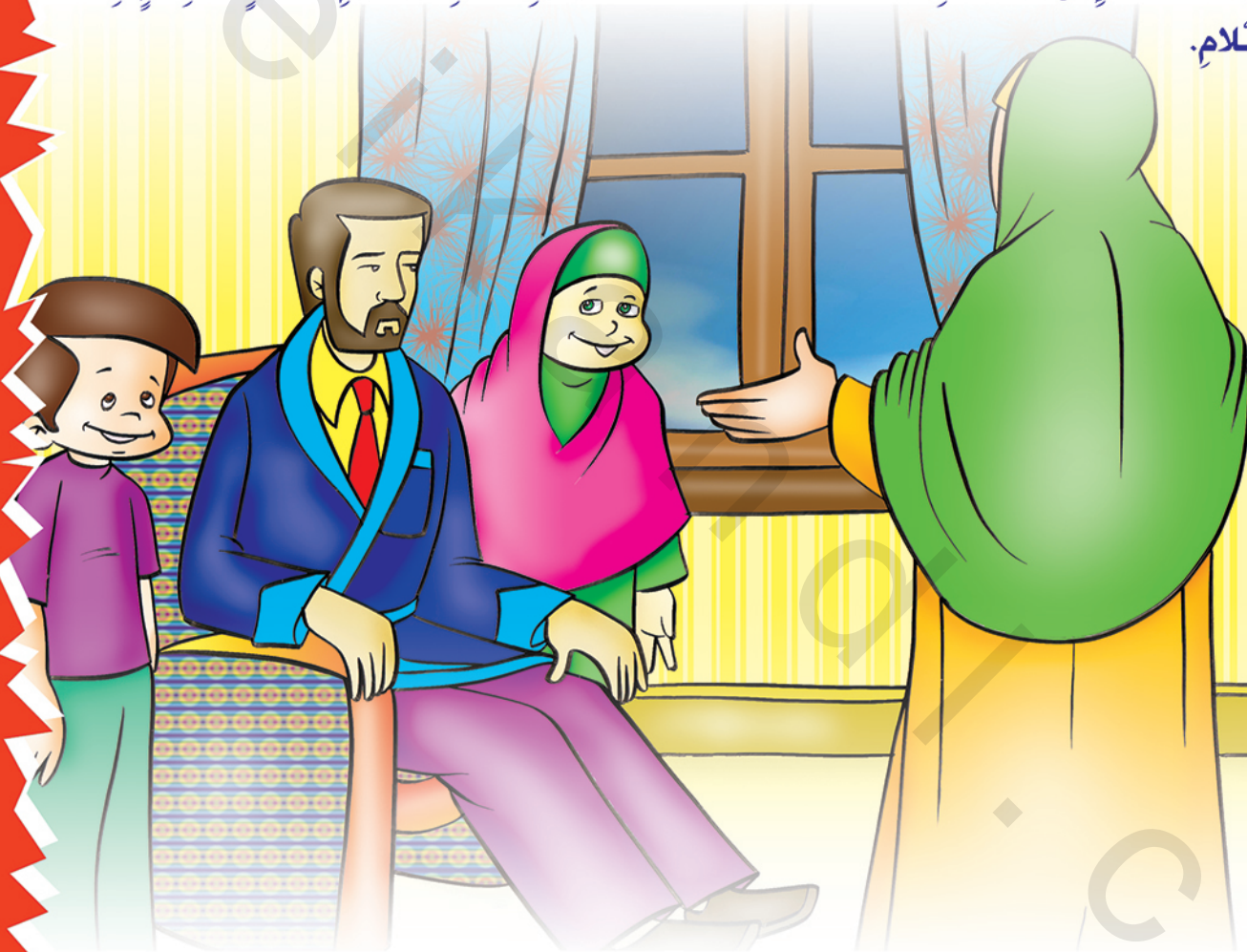
La mère a répondu rapidement : "cette nuit est dans la nuit impaire dans les dernière dix jours du Ramadan, de la nuit le 21 jusqu'à la nuit de 29 et les savants préfèrent la nuit de 27 Ramadan, comme notre prophète a dit : "Cherchez la nuit du destin durant les dix dernières nuits du mois de Ramadan".

"اللَّهُمَّ اكْتُبْ لَنَا ثَوَابَ هَذِهِ اللَّيْلَةِ الْمُبَارَكَةِ"، رَفَعَ الْأَبُ يَدَيْهِ مُبْتَهِلًا، وَنَطَقَ بِهَذَا الدُّعَاءِ؛
فَرَدَّ الْجَمِيعُ قَائِلِينَ: "اللَّهُمَّ آمِينَ"، ثُمَّ قَالَ الْأَبُ: "وَهُنَاكَ أَمْرٌ آخَرٌ لَا بُدَّ أَنْ أَخْبِرْكُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ
نُنْهِيَ حَدِيثَنَا عَنِ الصَّوْمِ، وَهُوَ زَكَاةُ الْفِطْرِ، الَّتِي تَجِبُ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ، وَيُفَضَّلُ إِخْرَاجُهَا
قَبْلَ الْعِيدِ: حَتَّى تُدْخَلَ الْبَهْجَةُ عَلَى نَفُوسِ آخِذِيهَا فِي هَذَا الْيَوْمِ الطَّيِّبِ.



Le père invoquait Dieu en haute voix ! "Dieu nous octroiera la récompense de cette nuit] toute la famille a répondu : "Amin" puis le père disait : "il y a encore le zakat (l'aumône légale), il faut que chaque musulman le paye avant la fête de rupture du jeûne pour que les pauvres soient heureux dans le jour de fête".

"كُلُّ عَامٍ وَالْمُسْلِمُونَ جَمِيعًا بِخَيْرٍ"، بِتِلْكَ الْعِبَارَةِ تَمَنَّتِ الْأُمُّ الْخَيْرَ لِكُلِّ الْمُسْلِمِينَ، ثُمَّ قَالَتْ:
وَالْآنَ، وَبَعْدَ أَنْ عَرَفْتُمَا الْكَثِيرَ وَالْكَثِيرَ عَنِ الصَّوْمِ، هَيَّا لِنَأْخُذَا قِسْطًا مِنَ الرَّاحَةِ وَالنَّوْمِ،
وَسَوْفَ أَوْقِظُكُمَا لِلسَّحُورِ، لِنَبْدَأَ جَمِيعًا مِنَ الْعَدِ صَوْمَ شَهْرِ رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ؛ فَاسْتَجَابَ
الصَّغِيرَانِ، وَانْطَلَقَا إِلَى عُرْفَتَيْهِمَا، بَعْدَ أَنْ عَرَفَا وَتَعَلَّمَا الْكَثِيرَ عَنِ الصَّوْمِ كَرَكْنٍ عَظِيمٍ مِنْ
أَرْكَانِ الْإِسْلَامِ.



La mère disait avec joie "Bonne fête à tous les musulman, maintenant il faut que vous allez dormir et je vais vous réveiller au S'hour pour commencer ensemble le jeûne de Ramadan", les enfants acceptaient et ils allaient dormir.